

Model	TLK 35 (with battery pack 2.0 Ah/ with charger)	EU	Art.Nr. 12193301
Malli	TLK 35 (with battery pack 2.0 Ah/ with charger)	UK	Art.Nr. 12200301
Modell	TLK 35 (with battery pack 2.0 Ah/ with charger)	US	Art.Nr. 12201001
Model	TLK 35 (with battery pack 4.0 Ah/ with charger)	EU	Art.Nr. 12195001
	TLK 35 (with battery pack 4.0 Ah/ with charger)	UK	Art.Nr. 12202101
	TLK 35 (with battery pack 4.0 Ah/ with charger)	US	Art.Nr. 12203201
	TLK 35 (without battery pack/ without charger)		Art.Nr. 12185901

Mål (L x B x H)			
Mitat (P x L x K)	without battery	270 x 165 x 135 mm	0.8 x 0.5 x 0.4 ft
Mått (L x B x H)	with 2 Ah battery	270 x 165 x 160 mm	0.8 x 0.5 x 0.5 ft
Wymiary (D x S x W)	with 4 Ah battery	270 x 165 x 180 mm	0.8 x 0.5 x 0.6 ft

Egenvægt med batteripakke			
Tyhjäpaina akun kanssa	without battery	1.2 kg	2.6 lbs
Tomvikt med batteripack	with 2 Ah battery	1.6 kg	3.6 lbs
Masa własna z akumulatorem	with 4 Ah battery	1.9 kg	4.1 lbs

Driftstryk	
Käyttöpaine	
Driftstryck	
Ciśnienie robocze	max. 3.5 bar max. 51 psi

Tilladt driftstemperatur	
Sallittu käyttölämpötila	
Tillåten driftstemperatur	
Dopuszczalna temperatura robocza	5–30 °C 41–86 °F

Lydtryksniveau	
Äänenpainetaso	
Ljudtrycksnivå	
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 73 dB(A) ¹

Lydeffektniveau	
Äänen tehotaso	
Bullernivå	
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 85 dB(A) ²

¹ISO 2151: 2009-01; ± K_{pA} = 1.6 dB(C)
²ISO 9614-2: 1996-12; ± K_{WA} = 2.2 dB(A)

Genopladeligt lithium-ion-batteri Lithium-Ion akkupaketti Litiumjon batteripaket Akumulator litowo-jonowy



Spænding	
Jännite	
Spänning	
Napięcie	18 V

Ladetid	
Latausaika	
Laddningstid	ca. 60 min
Czas ładowania	ca. 80 min

Kapacitet	
Kapasiteetti	
Kapacitet	2 Ah
Pojemność	4 Ah

Integreret beskyttelseskredsløb	
Integroitu suojaipiiri	
Integrerad skyddskoppling	
Zintegrowany układ zabezpieczeń	

Vægt batteri pack	
Akkupaketti paino	
Batterivikt	429 g 0.94 lbs
Ciezar akumulatora	685 g 1.51 lbs

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

info@birchmeier.com
www.birchmeier.com



Yderligere info under produkt TLK 35
 Lisätietoja tuotteesta TLK 35
 Ytterligare info under produkt TLK 35
 Więcej informacji: patrz produkt TLK 35

www.birchmeier.com

Effektdata Suorituskykytiedot Kapacitetsdata Parametry działania

Kapacitet Täyttökapasiteetti Päfüllningsmängd Ilość napełnienia	Opblæsningstid* Puhalluksen arvioitu kesto* Ungefärlig uppbläsningstid* Szacowany czas pompowania*
1 l	1 min 25 s
2 l	1 min 15 s
3 l	1 min
4 l	50 s
5 l	40 s
6 l	25 s
7 l	15 s

*til 7 l beholder/3,5 bar
 *7 l astialle / 3,5 bar
 *för 7 l behållare/3,5 bar
 *dla pojemnika 7 l / 3,5 bar

Pakninger Tiivisteet Tätningar Uszczelki

i Overhold rigtig pakning/pakningsæt
 Huomioi oikea tiiviste/tiivistesarja
 Korrekt tätning/beakta tätningssats
 Uwzględnij prawidłową uszczelkę / zestaw uszczelzek

Pakning monteret for / Tiivisteiden asennus laitteelle Tätning monterad för / Uszczelka zamontowana dla			
• Hobby Star 5 • Garden Star 3 / 5 • Profi Star 3 / 5 • e-Profi 7	• DR 5 • e-D5 5 • Astro	• Rondo-Matic 5 / 5 P • Clean-Matic 5 P • e-Clean 7 P	• Foam-Matic 5 P • e-Foam 7 P • Spray-Matic 5 P / 7 P • e-Spray 7
Pakning konverteret for / Tiivisteiden varusteet laitteelle Bygga om tätning för / Przejbrojenie uszczelki dla			
• Rondo-Matic 5 E • Clean-Matic 5 E • Foam-Matic 5 E • Organic Star 5			

EU-overensstemmelseserklæring EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus EG-konformitetsdeklaration Deklaracja zgodności WE

Vi erklærer herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge direktiver.

Vakuutamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi deklarerar härmed, att nedan angivna enheter på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i direktiven.

Niniejszym deklarujemy, iż wymienione niżej urządzenia w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymogom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach.

Model Malli Modell Model	Relevante retningslinjer Asiaa koskevat suuntaviivat Relevanta riktlinjer Odpowiednie wytyczne	Anvendte standarder Sovelletut standardit Tillämpade standarder Zastosowane standardy
TLK 35	2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU	EN 62841-1:2023 EN IEC 63000:2018 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettävien laitteiden vaatimusten mukaisuus sovellettävien direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavien sisäisten toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella direktiv och tillämpade normer. Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane seryjnie zawsze odpowiadają wymogom aktualnych dyrektyw oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu firmy.

Stetten,
12.01.2026

Ch. Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

DA Brugsanvisning – Batterikompressor

FI Käyttöohje – Akkukompressori

SV Bruksanvisning – Uppladdningsbar kompressor

PL Instrukcja użytkownika – kompresor akumulatorowy

TLK 35

3.5 bar

max.
3.5 bar

VITON

EPDM

1

Li-Ion 18 V

Electronic

Garden

pH 1-7

pH 7-14

Solvent



Skal læses inden første ibrugtagning!
 Luettava ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttökertaa
 Ska ovillkorligen läsas före första användning
 Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Original brugsanvisning
 Alkuperäinen käyttöohje
 Originalbruksanvisning
 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

Den indlagte sikkerhedsanvisning skal læses!
 Lue oheiset turvallisuusohjeet
 Läs bifogade säkerhetsanvisningar
 Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa



Made in Switzerland

Oversigt
Yleiskatsaus
Översikt
Opis urządzenia

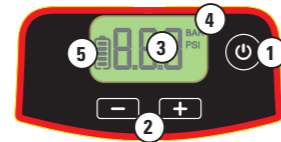
Holder for strålerør
Sumutinputken pidike
Strålrörsfäste
Uchwyt lancy

Justering af batteri
Akun lukituksen avaaminen
Upplåsning laddningsbart batteri
Odryglowanie akumulatora

Hovedkontakt til/fra
Pääkytkin Päälle / Pois
Huvudbrytare På/Av
Włączenie/wyłączenie
wyłącznika głównego



Visning/styring
Näyttö / Ohjaus
Visning/styrning
Wskaźnik / urządzenie sterownicze



- 1 Kompressor til/fra
Kompressori Päälle / Pois
På/Av kompressor
Włączenie/wyłączenie
kompresora
- 2 Trykinstilling +/- 0,1 bar
Paineasetus +/- 0,1 bar
Tryckinställning +/- 0,1 bar
Regulacja ciśnienia
+/- 0.1 bar
- 3 Visning: indstillet truk
(blinker 5 sek.)/
aktuelt tryk (fix)
Näyttö: asetettu paine
(vilkkuu 5 sekuntia) /
nykyinen paine (kiinteä)
Visning: inställt tryck
(blinker 5 s) /
aktuellt tryck (fast)
Wskazanie: nastawione
ciśnienie (miga 5 s) / aktualne
ciśnienie (wskazanie stałe)
- 4 Enhed bar/psi
Yksikkö bar/psi
Enhet bar/psi
Jednostka bar/psi
- 5 Indikator ladetilstand
Lataustason näyttö
Laddningsindikator
Wskaźnik stanu naładowania

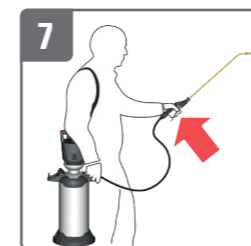
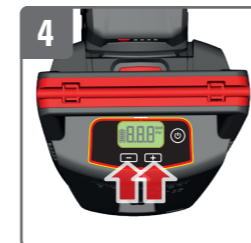
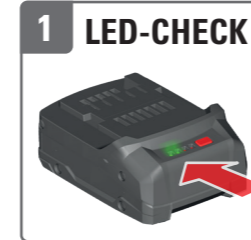
● Pakningsæt Tiivistesarjat Tätningssatser Zestawy uszczelek	Profi Star 3 / Profi Star 5 / Spray-Matic 5 P / Clean-Matic 5 P / e-Profi 7 / e-Spray 7 P / e-Clean 7 P	10399003-SB
	Clean-Matic 5 E / e-Clean 7 E	11909801
	Foam-Matic 5 P / e-Foam 7 P	11905101
	Foam-Matic 5 E / e-Foam 7 E	11911801
	DR 5 / e-DR 5	11629801-SB

TLK 35 egnet til / TLK 35 sopii
TLK 35 lämplig för / TLK 35 odpowiedni do



Profi-Star 5 Spray-Matic 5 P Clean-Matic 5 P / E Foam-Matic 5 P / E DR 5

Idrifttagelse
Käyttöönnotto
Idrifttagning
Uruchamianie

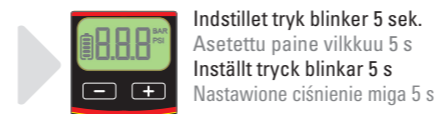


i Læg ikke apparat
Älä kiinnitä laitetta
Lägg inte enheten
Poczekać do wytworzenia ciśnienia.

Kontroller ladetilstand på batteripakke
Tarkista akun varaus
Kontrollera laddningsstatus på batteripacken
Skontrolować stan naładowania akumulatora



Monter apparat og tænd
Kiinnitä ja kytke laite
Skruva in enheten och sätt på den
Wkręcić i włączyć urządzenie



Indstilling af tryk +/- 0,1 bar
Säädä painetta +/- 0,1 bar
Inställning av trycket +/- 0,1 bar
Regulacja ciśnienia +/- 0.1 bar

Tænd kompressor
Käynnistä kompressori
Starta kompressor
Włączyć kompresor

i Vent til tryk er nået
Odota, kunnes paine on saavutettu
Vänta tills trycket uppnåtts
Poczekać do wytworzenia ciśnienia

Aktuelt tryk vises
Todellinen paine näytetään
Aktuellt tryck visas
Wyświetlane jest aktualne ciśnienie

Anvend
Käyttö
Använda
Zastosować



Sluk for apparat
Laitteen kytkeminen pois päältä
Stänga av enheten
Wyłączyć urządzenie

Fejlvisning
Virhenäyttö
Felvisning
Wskaźnik błędu

E01 Batteripakke tom – lad/udskift batteri
Akku on tyhjä – lataa/vaihda akku
Batteripack tom – Ladda/byta ut batteri
Akumulator rozładowany – Naładować/wymienić akumulator

E02 Batteripaketemperatur for høj/for lav – vedligehold
Akun lämpötila liian korkea / liian matala – Odota
Batteripack temperatur för hög/för låg – Vänta
Temperatura akumulatora za wysoka / za niska – Poczekać.

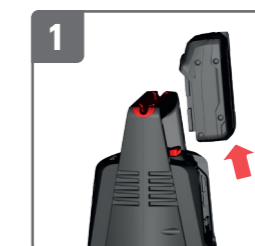
E03 Overstrøm/kortslutning – opsøg specialforhandler
Ylivirta/oikosulku – ota yhteyttä jälleenmyyjään
Överström/kortslutning – Uppsök fackhandlare
Prąd przeciążeniowy / zwarcie – Udać się do wyspecjalizowanego punktu sprzedaży

E04 Fejl ved tryksensor – opsøg specialforhandler
Paineanturin vika – ota yhteyttä jälleenmyyjään
Fel på trycksensor – Uppsök fackhandlare
Błąd czujnika ciśnienia – Udać się do wyspecjalizowanego punktu sprzedaży

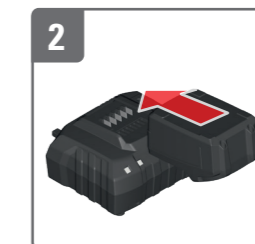
E05 Intet tryk/lidt tryk – kontroller tæthed
Ei painetta / matala paine – tarkista vuodot
Inget tryck/lågt tryck – Kontrollera täthet
Brak ciśnienia / za małe ciśnienie – Sprawdź szczelność

E06 Automatisk frakobling efter 15 min. kontinuerlig drift
Automaattinen sammutus 15 minuutin jatkuvan käytön jälkeen
Autom. avstängning efter 15 min. kontinuerlig drift
Autom. wyłączenie po 15 minutach ciągłej pracy

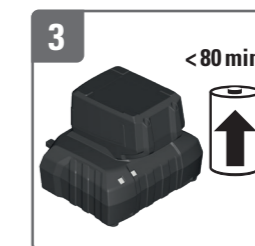
Batteri pack oplades
Akkupaketin lataaminen
Ladda batteripaket
Ładowanie akumulatora



Tryk låseanordningen ned, og træk batteriet ud
Paina lukitusvipua ja vedä akkupaketti ulos
Tryck ner låset och dra ut batteriet
Nacisnąć blokadę i wyciągnąć



Batteri pack sættes i oplader
opladning starter automatisk
Aseta akkupaketti laturiin
Lataus käynnistyy automaattisesti
Skjut på batteripaket på laddningsstationen
Laddningsprocessen startas automatiskt
Umieścić akumulator w ładowarce
Ładowanie rozpoczyna się automatycznie



Batteri pack oplades
Lataa akkupaketti
Ladda batteripaket
Ładowanie akumulatora